

<p><b>Problemen met uw buren? Buurtbemiddeling!</b>          Burenproblemen kunnen je woonplezier enorm verstoren. Soms hebben mensen last van de buren, bijvoorbeeld van harde muziek, van blaffende honden of van de rotzooi. Praat dan eens met elkaar. Als samen praten niet lukt, kunt u buurtbemiddeling bellen.</p> <p>Wij zijn u graag van dienst. Het doel van buurtbemiddeling is het contact herstellen met uw buren, zodat wonen weer fijn is. Goed opgeleide buurtbemiddelaars helpen u en uw buren om samen te praten over oplossingen.</p> <p><b>Zo doen we dat</b>          U belt naar buurtbemiddeling om uw overlast te melden. De buurtbemiddelaars maken vervolgens een afspraak om bij u thuis langs te komen. De bemiddelaars nemen de tijd om naar uw verhaal te luisteren. Daarna gaan wij naar uw buren. Wij horen ook graag hun kant van het verhaal. Als de buren met u in gesprek willen, dan gaan we een bemiddelingsgesprek regelen. Dat gezamenlijke gesprek gebeurt in een buurthuis of op een andere neutrale plaats. Met onze hulp kunt u samen dingen uitpraten en goede afspraken maken. De bemiddelaars helpen met dit gesprek. Zij zijn neutraal en onpartijdig en hebben geheimhoudingsplicht. Een paar weken na het bemiddelingsgesprek bellen we beide buren op om te horen of de gemaakte afspraken goed zijn verlopen. Als het niet goed is gegaan, dan kijken we wat er nog mogelijk is zodat u beiden fijn kunt wonen. Buurtbemiddeling is gratis.</p> <p><b>Contact</b>          Wij zijn bereikbaar via e-mail: <a href="mailto:info@beterburen.nl">info@beterburen.nl</a>          En telefonisch op werkdagen van 09.00 tot 17.00 uur via 088-9022810          Voor meer informatie: <a href="http://www.beterburen.nl">www.beterburen.nl</a></p>	<p><b>Problems with your neighbours? Neighbourhood mediation!</b>          Problems with your neighbours could disturb your way of living. People sometimes experience difficulties with their neighbours, for example due to loud music, barking dogs or littering.          A good conversation with your neighbours might be an option. If this doesn't help mediation could be the solution.</p> <p>The main purpose of neighbourhood mediation is to restore the relationship with your neighbours, so you can live in harmony again. As professional mediators we assist you and your neighbours to find a good solution for both parties.</p> <p><b>This is how we work</b>          If you experience problems with your neighbours, you can call us. Our mediators will contact you and make an appointment for a visit, so you can tell us your story. They will also visit your neighbours to hear their side of the problem. If your neighbours are open for mediation we will arrange an appointment with both parties on neutral ground. With the help of our mediators you and your neighbours can discuss your issues and try to make good arrangements with both parties. Our mediators are impartial and operate with a duty of secrecy. A few weeks after the first conversation our mediators will contact both parties to monitor if the agreements are still in place. If it turns out the relationship is still troubled, our mediators will consider other options to try to fix your contact with the neighbours. Neighbourhood mediation is free of cost.</p> <p><b>Contact</b>          You can contact us by email: <a href="mailto:info@beterburen.nl">info@beterburen.nl</a>          By phone on working days from 9am to 5pm on 085-9022810          More information: <a href="http://www.beterburen.nl">www.beterburen.nl</a></p>	<p><b>Ongelmia naapurisi kanssa? Naapuruusovittelu!</b>          Ongelmat naapurin kanssa voivat häiritä elämäntapaasi. Joskus ihmiset voivat kokea vaikeuksia naapureidensa kanssa, kyseessä voi olla esimerkiksi kovaääninen musiikki, haukkuvat koirat tai roskaaminen. Hyvä keskustelu naapurisi kanssa voi olla vaihtoehto. Mikäli tämä ei auta, sovittelu voi olla ratkaisu.</p> <p>Naapuruusovittelun tarkoitus on palauttaa hyvä suhde naapureiden välille, jotta voitte elää rauhassa. Sovittelun ammatillisina autamme sinua ja naapuriasi löytämään molempia tyydyttävä ratkaisu.</p> <p><b>Näin työskentelemme</b>          Jos koet ongelmia naapurisi kanssa, voit soittaa meille. Sovittelijamme ovat sinuun yhteydessä ja sopivat kanssasi, milloin he tulevat käymään. Tapaamisella saat kertoa sovittelijoille kokemuksestasi. Sovittelijat menevät myös tapaamaan naapuriasi, kuullakseen naapurin näkemykset tilanteesta. Mikäli naapurisi suostuu sovitteluun, järjestämme yhteisen tapaamisen neutraalissa paikassa. Sovittelijoiden avulla, sinä ja naapurisi voitte keskustella ongelmallisista tilanteista ja yrittää löytää kummallekin hyviä ratkaisuja. Sovittelijamme ovat puolueettomia ja salassapitovelvollisia. Muutaman viikon kuluessa ensimmäisestä yhteisestä keskustelusta sovittelijamme ovat yhteydessä kaikkiin osapuoliin sen selvittämiseksi, toteutuvatko sovitut asiat. Mikäli naapuruussuhde on edelleen ongelmallinen, sovittelijamme harkitsevat muita vaihtoehtoja naapuruussuhteen korjaamiseksi. Naapuruusovittelu on maksutonta.</p> <p><b>Yhteystiedot</b>          Voit olla meihin yhteydessä:          sähköposti: <a href="mailto:info@beterburen.nl">info@beterburen.nl</a>          puhelin: 085-9022810          verkkosivu: <a href="http://www.beterburen.nl">www.beterburen.nl</a></p>
---	---	---